

## EUROOPA KESKPANGA SUUNIS,

14. detsember 2009,

millega muudetakse suunist EKP/2006/16 raamatupidamise ja finantsaruandluse õigusraamistiku kohta Euroopa Keskpankade Süsteemis

(EKP/2009/28)

(2009/1021/EL)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA SUUNISE:

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja, eelkõige selle artikleid 12.1, 14.3 ja 26.4,

Artikkel 1

## Muudatused

Suunist EKP/2006/16 muudetakse järgmiselt:

võttes arvesse Euroopa Keskpanga (EKP) üldnõukogu kaasabi koostöös EKPSi põhikirja artikli 47.2 teise ja kolmanda taandega,

1. Artiklit 7 muudetakse järgmiselt:

ning arvestades järgmist:

a) lõige 3 asendatakse järgmisega:

(1) Euroopa Keskpanga 2. juuli 2009. aasta otsusega EKP/2009/16 tagatud võlakirjade ostu kava rakendamise kohta <sup>(1)</sup> on kehtestatud ostukava tagatud võlakirjade ostmiseks. Selle ostukava rakendamiseks tuleb raamatupidamise ja finantsaruandluse õigusraamistikku täiendavalt muuta.

„3. Kulla puhul ei eristata hinna ja valuuta ümberhindluse erinevusi, vaid arvestatakse ühte kulla ümberhindluse erinevust kindlaksmääratud kullaühiku eurohinna alusel, mis on tuletatud euro ja USA dollari vahetuskursist ümberhindluspäeval. Ümberhindamine toimub valuutavahetuse puhul valuutapõhiselt hõlmates bilansilisi ja bilansiväliseid tehinguid ning väärtpaberite puhul koodipõhiselt st sama ISIN-koodi/liigi alusel, välja arvatud nende väärtpaberite puhul, mis on kajastatud kirjade „Muud finantsvarad” või „Mitmesugused muud varad” all või rahapoliitika eesmärgil hoitavate väärtpaberite puhul, mida käsitletakse eraldi positsioonidena.”;

(2) On vaja täpsustada, et riigi keskpanga poolt enne eurosüsteemiga ühinemist algatatud rahapoliitika toimingutest tulenevad kohustused tuleb kirjendada kirje „Muud eurodes väeringustatud võlad euroala krediitiasutustele” all.

b) lõige 5 asendatakse järgmisega:

(3) Tuleb määratleda eurosüsteemi krediitidehingute kontekstis eurosüsteemi vastaspoolte kohustuste mitte-täitmisest tulenevate tasumata nõuete ning nendega seotud varade raamatupidamiskäsitlus ning samuti nendest tehingutest tulenevate vastaspoolte riskide katteks tehtud eraldiste raamatupidamiskäsitlus.

„5. Väärtpaberid, mis on liigitatud tähtaja lõpuni hoitavateks, loetakse eraldi positsioonideks, hinnatakse amortisatsioonikulude põhjal ja nende suhtes kohaldatakse väärtuse langusest tulenevat kulu. Sama käsitlust kohaldatakse mittekaubeldavate väärtpaberite puhul. Väärtpaberid, mis on liigitatud tähtaja lõpuni hoitavateks, võib müüa enne nende tähtaja lõppu:

(4) Lisaks on 10. novembri 2006. aasta suunises EKP/2006/16 raamatupidamise ja finantsaruandluse õigusraamistiku kohta Euroopa Keskpankade Süsteemis <sup>(2)</sup> vaja teha mõned tehnilised muudatused.

i) kui müüdavast kogust ei peeta oluliseks võrreldes tähtaja lõpuni hoitavate väärtpaberite portfelli koguhuga või

(5) Suunist EKP/2006/16 tuleb vastavat muuta,

ii) kui need väärtpaberid müüakse tähtpäeva kuul või

iii) erandlikus olukorras, nagu näiteks emitendi krediitivõime olulise halvenemise korral, või tulenevalt EKP nõukogu sellekohasest rahapoliitikaotsusest.”

<sup>(1)</sup> ELT L 175, 4.7.2009, lk 18.

<sup>(2)</sup> ELT L 348, 11.12.2006, lk 1.

2. Artikli 11 lõikes 1 lisatakse järgmine punkt:

„f) aasta lõpul väärtuse langusest tulenev kahjum kajastatakse kasumiaruandes ning seda ei kanta järgmistel aastatel tagasi, välja arvatud juhul, kui väärtuse langus kahaneb ning selle kahanemise saab seostada tuvastatava sündmusega, mis toimus pärast väärtuse languse esmast kirjendamist.”

3. Suunise EKP/2006/16 II, IV ja IX lisa muudetakse kooskõlas käesoleva suunise lisaga.

*Artikkel 2*

**Jõustumine**

Käesolev suunis jõustub 31. detsembril 2009.

*Artikkel 3*

**Adressaadid**

Käesolevat suunist kohaldatakse kõikidele eurosüsteemi keskpankadele.

Frankfurt Maini ääres, 14. detsember 2009

*EKP nõukogu nimel*

*EKP president*

Jean-Claude TRICHET

## LISA

Suunise EKP/2006/16 II, IV ja IX lisa muudetakse järgmiselt.

1. II lisa muudetakse järgmiselt.

Lisatakse järgmine mõiste:

„*Tagatise omandamine*: toiming, millega võetakse keskpanga poolt tagatiseks saadud väärtpaberite, laenude või mis tahes vara omandiõigus alusnõude täitmise pööramise vahendina.”

2. IV lisa tabelleid muudetakse järgmiselt:

## „VARAD

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala (2)	
1	1	<b>Kuld ja nõuded kullas</b>	Füüsiline kuld (st kangid, mündid, tahvlid, tükid) hoiul või „teel”. Mittefüüsiline kuld, näiteks kulla jooksevkontode (kollektiivkontode) jääk, tähtajalised hoiused ja nõuded kulla saamiseks, mis tulenevad järgmistest tehingutest: i) kullasisalduse muutmine ja ii) kulla vahetustehingud asukoha või puhtuse alusel, kui väljaandmise ja laekumise vahe on üle ühe pangapäeva	Turuväärtus	Kohustuslik
2	2	<b>Välisvaluutas vääringustatud nõuded euroalaväliste residentide vastu</b>	Välisvaluutas vääringustatud nõuded väljaspool euroala asuvate tehingupoolte vastu, sh rahvusvahelised ja riigiüleised asutused ning keskpangad väljaspool euroala		
2.1	2.1	<b>Laekumised Rahvusvaheliselt Valuutafondilt (International Monetary Fund, IMF)</b>	<p>a) <i>Laenuõigused reservkoodi piires (neto)</i></p> <p>Riigi kvoot miinus IMFi valduses olevad saldod eurodes. IMFi konto nr 2 (eurokonto halduskulude jaoks) võib kaasata sellesse positsiooni või kirje „Eurodes vääringustatud võlad euroalaväliste residentidele” alla</p> <p>b) <i>Laenueriõigused (Special drawing rights, SDR)</i></p> <p>Laenueriõiguste seisud (bruto)</p> <p>c) <i>Muud nõuded</i></p> <p>Üldised laenuvõtmise kokkulepped, erilaenukokkulepete kohased laenud, hoiused subsideeritud pikaajalise krediidiliini raames</p>	<p>a) <i>Laenuõigused reservkoodi piires (neto)</i></p> <p>Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel</p> <p>b) <i>Laenueriõigused</i></p> <p>Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel</p> <p>c) <i>Muud nõuded</i></p> <p>Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel</p>	<p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p>

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte	Reguleerimisala (2)	
2.2	2.2	<p><b>Saldod pankades ja väärtapaberinvesteeringud, välislaenu ja muud välisvarad</b></p>	<p>a) <i>Saldod pankades väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muud finantsvarad” all</i></p> <p>Arvelduskontod, tähtajalised hoiused, nõude-laenu, pöördreotehingud</p>	<p>a) <i>Saldod pankades väljaspool euroala</i></p> <p>Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel</p>	Kohustuslik
		<p>b) <i>Investeeringud väärtapaberitesse väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muud finantsvarad” all</i></p> <p>Euroalaväliste residentide emiteeritud vekslid ja võlakirjad, nullkupongiga võlakirjad, rahaturu väärtapaberid, välisvaluutareservina hoitava aktsiainstrumentid</p>	<p>b) i) <i>Kaubeldavad väärtapaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitava</i></p> <p>Turuhind ja valuuta turukurss</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p>	Kohustuslik	
			<p>b) ii) <i>Kaubeldavad väärtapaberid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitava</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust ja valuutavahetuse turukurssi</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p>	Kohustuslik	
			<p>b) iii) <i>Mittekaubeldavad väärtapaberid</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust ja valuutavahetuse turukurssi</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p>	Kohustuslik	
			<p>b) iv) <i>Kaubeldavad aktsiainstrumentid</i></p> <p>Turuhind ja valuutavahetuse turukurss</p>	Kohustuslik	
		<p>c) <i>Välislaenu (hoiused) väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade poolel „Muud finantsvarad” all</i></p>	<p>c) <i>Välislaenu</i></p> <p>Hoiused nimiväärtuses, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel</p>	Kohustuslik	

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte	Reguleerimisala (2)
		d) <i>Muud välisvarad</i> Euroalavälised pangatähed ja mündid	d) <i>Muud välisvarad</i> Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel	Kohustuslik
3	3	<b>Välisvaluutas väärin-gustatud nõuded euroala residentide vastu</b>  a) <i>Investeeringud väärtpaberite euroalal, v.a need, mis on kirjendatud varade poolel „Muud finantsvarad“ all</i> Euroala residentide emiteeritud vekslid ja võlakirjad, nullkupongiga võlakirjad, rahaturu väärt-paberid, välisvaluutareser-vina hoitavad aktsiainstrumendid	a) i) <i>Kaubeldavad väärtpa-berid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i> Turuhind ja valuuta-vahetuse turukurs Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse  a) ii) <i>Kaubeldavad väärtpa-berid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoita-vateks</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust ja valuutava-hetuse turukursi Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse  a) iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust ja valuutava-hetuse turukursi Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse  a) iv) <i>Kaubeldavad aktsiains-trumendid</i> Turuhind ja valuuta-vahetuse turukurs	Kohustuslik  Kohustuslik  Kohustuslik
		b) <i>Muud nõuded euroala resi-dentide vastu, v.a need, mis on kirjendatud vara kirje „Muud finantsvarad“ all</i> Laenud, hoised, pöördre-potehingud, mitmesugune laenuandmine	b) <i>Muud nõuded</i> Hoised ja muu laenuandmine nimi-väärtuses, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel	Kohustuslik
4	4	<b>Eurodes väärin-gustatud nõuded euroa-laväliste residentide vastu</b>		



Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte	Reguleerimisala (2)	
			<p>d) ii) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavaateks Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust</i></p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>b) iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p>	Kohustuslik	
4.2	4.2	<b>ERM II laenuvõimalusest tulenevad nõuded</b>	Laenuandmine vastavalt ERM II tingimustele	Nimiväärtus	Kohustuslik
5	5	<b>Eurodes vääringsutatud laenu euroala krediitiasutustele seoses rahapoliitika toimingutega</b>	Kirjed 5.1–5.5: tehingud kooskõlas vastavate rahapoliitika instrumentidega, mis on kirjeldatud 31. augusti 2000. aasta suunise EKP/2000/7 eurosüsteemi rahapoliitika instrumentide ja menetluste kohta lisas I (3)		
5.1	5.1	<b>Põhilised refinantseerimistehingud</b>	Regulaarsed igapäevased likviidsust andvad ja üldjuhul ühenädalase tähtajaga pöördtehingud	Nimiväärtus või repokulu	Kohustuslik
5.2	5.2	<b>Pikemaajalised refinantseerimistehingud</b>	Regulaarsed igakuised likviidsust andvad ja üldjuhul kolmekuulise tähtajaga pöördtehingud	Nimiväärtus või repokulu	Kohustuslik
5.3	5.3	<b>Tasanduse pöördtehingud</b>	Pöördtehingud, mida tehakse tasandamise vajaduse korral	Nimiväärtus või repokulu	Kohustuslik
5.4	5.4	<b>Struktuursed pöördtehingud</b>	Pöördtehingud, mis korrigeerivad eurosüsteemi struktuurset positsiooni finantssektori suhtes	Nimiväärtus või repokulu	Kohustuslik
5.5	5.5	<b>Laenamise püsivõimalus</b>	Kindlaksmääratud intressiga üleöö likviidsuslaenuid kõlbliku tagatise vastu (püsivõimalus)	Nimiväärtus või repokulu	Kohustuslik
5.6	5.6	<b>Lisatagatise nõuetega seotud laenu</b>	Krediitiasutustele antav täiendav laen, mis tuleneb alusvarade väärtuse tõusust seoses kõnealustele krediitiasutustele antud muu laenuga	Nimiväärtus või kulu	Kohustuslik

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala (2)	
6	6	<b>Eurodes vääringsutatud muud nõuded euroala krediitiasutuste vastu</b>	Arvelduskontod, tähtajalised hoiused, nõudelaenu, pöördrepotehingud seoses väärt-paberiportfellide haldusega; varade kirje „Euroala residentide eurodes vääringsutatud väärt-paberid”, sh tehingud, mis tulenevad euroala varasemate valuutareservide ümberkujundamisest ja muud nõuded. Korrespondent-kontod välismaistes euroala krediitiasutustes. Muud nõuded ja tehingud, mis ei ole seotud eurosüsteemi rahapoliitika toimingutega. Nõuded, mis tulenevad RKP algatatud rahapoliitika toimingutest enne eurosüsteemiga ühinemist	Nimiväärtus või kulu	Kohustuslik
7	7	<b>Euroala residentide eurodes vääringsutatud väärt-paberid</b>			
7.1	7.1	<b>Rahapoliitika eesmärgil hoitavad väärt-paberid</b>	Euroalal emiteeritud väärt-paberid, mida hoitakse rahapoliitika eesmärgil. Tasanduseks ostetud EKP võlakirjad	<p>i) <i>Kaubeldavad väärt-paberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i></p> <p>Turuhind</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>ii) <i>Kaubeldavad väärt-paberid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>iii) <i>Mittekaubeldavad väärt-paberid</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p>	<p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p>
7.2	7.2	<b>Muud väärt-paberid</b>	Väärt-paberid, v.a varade kirje 7.1 „Rahapoliitika eesmärgil hoitavad väärt-paberid” ning varade kirje 11.3 „Muud finantsvarad” all; eurodes vääringsutatud vekslid ja võlakirjad, nullkuponngiga võlakirjad, rahaturu väärt-paberid vahetus valduses sealhulgas valitsussektori väärt-paberid EMU-eelsest ajast. Aktsiainstrumendid	i) <i>Kaubeldavad väärt-paberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i>	Kohustuslik



Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala (2)	
			ii) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse	Kohustuslik	
			iii) <i>Mittekaubeldavad väärt-paberid</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse	Kohustuslik	
			iv) <i>Kaubeldavad aktsiainstru-mendid</i> Turuhind	Kohustuslik	
8	8	<b>Eurodes väärings-tatud valitsussektori võlakirjad</b>	EMU-eelsed nõuded valitsus-sektori vastu (mittekaubel-davad väärtpaberid, laenud)	Hoiused/laenud nimiväär-tusega, mittekaubeldavad väärtpaberid soetusmaksumuses	Kohustuslik
—	9	<b>Eurosüsteemisesed nõuded (*)</b>			
—	9.1	<b>Kapitaliosalus EKP (*)</b>	Ainult RKP bilansikirje Igas RKP osa EKP kapitalis vastavalt asutamislepingule ja osale kapitali märkimise aluses põhikirja artikli 49.2 kohaselt	Kulu	Kohustuslik
—	9.2	<b>Välisvaluutareserveide üleandmisega sama-väärsed nõuded (*)</b>	Ainult RKP bilansikirje Eurodes vääringustatud nõuded EKP vastu seoses välisvaluutareserveide algse ja täiendava üleandmisega asutamislepingu sätete alusel	Nimiväärtus	Kohustuslik
—	9.3	<b>EKP võlakirjade emiteerimist taga-vate lihtvekslitega seotud nõuded (*)</b>	Ainult EKP bilansikirje. RKPde emiteeritud lihtvekslid, mis tulenevad edasiantavast ( <i>back-to-back</i> ) lepingust seoses EKP võlakirjadega	Nimiväärtus	Kohustuslik

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala (2)	
—	9.4	<b>Netonõuded seoses euro pangatähtede jaotamisega eurosüsteemis</b> (*) (*)	RKPde jaoks: pangatähtede jaotamise aluse kohaldamisega seotud netonõue st sealhulgas EKP pangatähtede emissiooniga seotud eurosüsteemisesed seisud, hüvitis-summa ja selle vastaskirje vastavalt otsusele EKP/2001/16 osalevate liikmesriikide RKPde majandusaasta 2002 emissioonitulu jaotamise kohta.  EKP jaoks: EKP pangatähtede emissiooniga seotud nõuded vastavalt otsusele EKP/2001/15	Nimiväärtus	Kohustuslik
—	9.5	<b>Muud eurosüsteemisesed nõuded (neto)</b> (*)	Järgmiste allkirjete netoseisud:  a) netonõuded, mis tulenevad TARGET2-kontode ja RKPde korrespondentkontode saldodest, st nõuete ja kohustuste netosumma – vt ka kohustuste kirjet „Muud eurosüsteemisesed kohustused (neto)”  b) kogutava ja ümberjaotatava emissioonitulu vahest tulenev nõue. See on asjakohane ainult seoses ajavahemikuga alates emissioonitulu kirjendamisest aastalõpu menetluste käigus kuni arvelduseni iga aasta jaanuaris  c) muud võimalikud eurosüsteemisesed eurodes vääringustatud nõuded, sealhulgas EKP euro pangatähtedelt laekunud kasumi vahepealne jaotamine RKPdele (*)	a) Nimiväärtus  b) Nimiväärtus  c) Nimiväärtus	Kohustuslik  Kohustuslik  Kohustuslik
9	10	<b>Lõpetamata arveldused</b>	Arvelduskontode saldod (nõuded), arveldamine, sealhulgas kogumisel olevad tšekid	Nimiväärtus	Kohustuslik
9	11	<b>Muud varad</b>			
9	11.1	<b>Euroala mündid</b>	Euro mündid, kui RKP ei ole seaduslik emitent	Nimiväärtus	Kohustuslik

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte	Reguleerimisala (2)	
9	11.2	<b>Materiaalne ja immateriaalne põhivara</b>	Maa ja ehitised, mööbel ja sisseseade (sealhulgas arvutiseadmed), tarkvara	Kulud miinus amortisatsioon Amortisatsiooninormid: — arvutid ja seonduv riist-/tarkvara ja mootorsõidukid: 4 aastat — hoone sisseseade, mööbel ja seadmestik: 10 aastat — hoone ja kapitaliseeritud remondikulud: 25 aastat Kulude kapitaliseerimine: piirmäärani (ilma käibemaksuta alla 10 000 eurot: ei kapitaliseerita)	Soovituslik
9	11.3	<b>Muud finantsvarad</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Kapitaliosalused ja investeeringud tütarettevõtetesse; strateegilistel/poliitilistel kaalutlustel hoitavad aktsiad</li> <li>— Sihtotstarbelise portfelliina hoitavad väärtpaberid, sh aktsiad, ja muud finantsinstrumendid ja positsioonid (näiteks tähtajalised hoiused ja arvelduskontod)</li> <li>— Pöördreotehingud krediidiasutustega seoses väärtpaberiportfellide haldusega selle kirje all</li> </ul>	<p>a) <i>Kaubeldavad aktsiainstrumendid</i> Turuväärtus</p> <p>b) <i>Kapitaliosalused ja mittekviidsed aktsiaosalused ning mis tahes muud püsiinvesteeringuna hoitavad aktsiainstrumendid</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust</p> <p>c) <i>Investeeringud tütarettevõtetesse või olulised osalused</i> Puhaväärtus</p> <p>d) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i> Turuhind Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>e) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mida hoitakse tähtaja lõpuni või püsiinvesteeringuna</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p>	<p>Soovituslik</p> <p>Soovituslik</p> <p>Soovituslik</p> <p>Soovituslik</p> <p>Soovituslik</p>

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala (2)	
			<p>f) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>g) <i>Saldod pankades ja laenu</i></p> <p>Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud välisvaluuta turuhinna alusel, kui saldod või hoiused on vääringustatud välisvaluutas</p>	<p>Soovituslik</p> <p>Soovituslik</p>	
9	11.4	<b>Bilansiväliste instrumentide ümberhindluse erinevused</b>	Välisvaluuta tähtpäevatehingute, valuutavahetustehingute, intressimäära vahetustehingute, intressimäära tähtpäevatehingute, väärtpaberite tähtpäevatehingute, välisvaluuta hetketehingute hindamise tulemused kauplemispäevast arvelduspäevani	Tähtpäevatehingu ja hetketehingu vaheline netopositsioon välisvaluuta turukursiga	Kohustuslik
9	11.5	<b>Viitlaekumised ja ettemakstud kulud</b>	Aruandeperioodile omistatav tulu, mis ei laeku aruandeperioodil. Ettemakstud kulud ja makstud kogunenud intress (s.o väärtpaberiga ostetud kogunenud intress)	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik
9	11.6	<b>Mitmesugused muud varad</b>	<p>Ettemaksed, laenu, muud vähemtähtsad kirjed. Ümberhindluse vahekontod (ainult bilansikirje aasta jooksul: realiseerimata kahjum ümberhindluspäevadel aasta jooksul, mis ei ole kaetud vastavate ümberhindluskontodega kohustuste kirjel „Ümberhindluskontod“). Usalduslaenu. Klientide kullahoiustega seotud investeeringud. Mündid euroala riikide vääringutes. Jooksvad kulud (akumuleeritud netokahjum), eelnenud aasta kahjum enne katmist. Pensioni netovara</p> <p>Euroüsteemi vastaspoolte kohustuste mittetäitmisest tulenevad tasumata nõuded euroüsteemi krediiditehingute kontekstis</p>	<p>Nimiväärtus või kulu</p> <p><i>Ümberhindluse vahekontod</i></p> <p>Ümberhindlusvahe keskmise kulu ja turuväärtuse vahel, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel</p> <p><i>Klientide kullahoiustega seotud investeeringud</i></p> <p>Turuväärtus</p> <p><i>Tasumata nõuded (kohustuste mittetäitmisest)</i></p> <p>Nimi/realiseerimisväärtus (enne/pärast kahjumi arveldamist)</p>	<p>Soovituslik</p> <p><b>Ümberhindluse vahekontod:</b> kohustuslik</p> <p><b>Klientide kullaga seotud investeeringud:</b> kohustuslik</p> <p><b>Tasumata nõuded (kohustuste mittetäitmisest):</b> kohustuslik</p>

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala (2)
		Kolmandate osapooltega seotud varad või nõuded, mis on tagatisena omandatud ja/ või saadud kohustusi mittetäitvate eurosüsteemi vastaspoolte poolt antud tagatise realiseerimise raames	Varad või nõuded (kohustuste mittetäitmisest) Kulu (konverteeritud saamise aja valuuta turukursiga, kui finantsvarad on väeringustatud välisvaluutas)	<b>Varad või nõuded (kohustuste mittetäitmisest):</b> kohustuslik
—	12	<b>Aruandeaasta kahjum</b>	Nimiväärtus	Kohustuslik

(\*) Ühtlustamisele kuuluvad kirjed. Vt suunise EKP/2006/16 põhjendus 4.

(1) Esimese veeru numeratsioon viitab V, VI ja VII lisas toodud bilansivormidele (eurosüsteemi raamatupidamise nädala finantsaruanded ja konsolideeritud aastabilanss). Teise veeru numeratsioon viitab VIII lisas toodud bilansivormile (keskpanga aastabilanss). Tähistega „(+)” märgitud kirjed konsolideeritakse eurosüsteemi nädalaruannetes.

(2) Käesolevas lisas toodud bilansi koostamise ja hindamise põhimõtteid käsitletakse kohustuslikuna EKP aruannete suhtes ja kõigi RKPde aruannetes sisalduvate oluliste varade ja kohustuste suhtes eurosüsteemis, st olulisena eurosüsteemi toimimise seisukohast.

(3) EÜT L 310, 11.12.2000, lk 1.”

„KOHUSTUSED

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala (2)	
1	1	<b>Ringluses olevad pangatähed (*)</b>	a) Euro pangatähed pluss/ miinus pangatähete jaotamise aluse kohaldamisega seotud kohandamiste summa vastavalt suunisele EKP/2001/15 ja otsusele EKP/2001/16	a) Nimiväärtus	Kohustuslik
			b) Euroala siseriiklikus vääringus väeringustatud pangatähed sularahavahtuse aastal	b) Nimiväärtus	Kohustuslik
2	2	<b>Rahapoliitika toimingutega seotud eurodes vääringustatud võlad euroala krediidasutustele</b>	Punktid 2.1, 2.2, 2.3 ja 2.5: eurodes hoiused vastavalt kirjeldusele suunise EKP/2000/7 1 lisas		
2.1	2.1	<b>Arvelduskontod (kohustusliku reservi katmiseks)</b>	Vastavalt põhikirjale kohustusliku reservi nõudega hõlmatud finantseerimisasutuste nimekirja kuuluvate krediidasutuste eurokontod. Käesolev kirje sisaldab peamiselt kontosid, mida kasutatakse kohustusliku reservi hoidmiseks	Nimiväärtus	Kohustuslik

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala (2)	
2.2	2.2	<b>Hoiustamise püsivõimalus</b>	Kindlaksmääratud intressiga üleõhoiused (püsivõimalus)	Nimiväärtus	Kohustuslik
2.3	2.3	<b>Tähtajalised hoiused</b>	Tasandustehing seoses vahendite koondamisega likviidsuse vähendamiseks	Nimiväärtus	Kohustuslik
2.4	2.4	<b>Tasanduse pöördtehingud</b>	Rahapoliitikaga seotud tehingud likviidsuse vähendamiseks	Nimiväärtus või repokulu	Kohustuslik
2.5	2.5	<b>Lisatagatise nõuetega seotud hoiused</b>	Krediidasutuste hoiused, mis tulenevad varade väärtuse langemisest seoses kõnealustele krediidasutustele antud laenudega.	Nimiväärtus	Kohustuslik
3	3	<b>Muud eurodes vääringustatud võlad euroala krediidasutustele</b>	Repotehingud seoses samaaegsete pöördrepotehingutega väärtpaberiportfellide haldamiseks varade kirjel „Euroala residentide eurodes vääringustatud väärtpaberid“. Muud tehingud, mis ei ole seotud eurosüsteemi rahapoliitika toimingutega. Ei sisalda krediidasutuste arvelduskontosid. Kohustused/hoiused, mis tulenevad RKP algatatud rahapoliitika toimingutest enne eurosüsteemiga ühinemist.	Nimiväärtus või repokulu	Kohustuslik
4	4	<b>Emiteeritud võlakirjad</b>	Üksnes EKP bilansikirje - RKPde puhul ülemineku bilansikirje. Võlakirjad vastavalt kirjeldusele suunise EKP/2000/7 I lisas. Nullkupongiga väärtpaber, mis on emiteeritud likviidsuse vähendamise eesmärgil	Nimiväärtus	Kohustuslik
5	5	<b>Eurodes vääringustatud võlad muudele euroala residentidele</b>			
5.1	5.1	<b>Valitsussektor</b>	Arvelduskontod, tähtajalised hoiused, nõudmisel väljamakstavad hoiused	Nimiväärtus	Kohustuslik
5.2	5.2	<b>Muud kohustused</b>	Personali, firmade ja klientide, sealhulgas kohustuslikust reservist vabastatud finantsasutuste jooksvad arved – vt kohustuste kirje 2.1 jne, arvelduskontod; samuti tähtajalised hoiused, nõudmiseni hoiused	Nimiväärtus	Kohustuslik

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte	Reguleerimisala (2)	
6	6	<b>Eurodes vääringustatud võlad mitte-euroala residentidele</b>	Arvelduskontod, tähtajalised hoiused, nõudmiseni hoiused, sealhulgas makse eesmärgiga kontod ja reservihalduskontod, mis kuuluvad teistele pankadele, keskpankadele, rahvusvahelistele/riigiülestele asutustele, sealhulgas Euroopa Komisjonile; samuti teiste hoiustajate arvelduskontod. Repotehingud seoses samaaegsete pöördreotehingutega eurodes vääringustatud väärtpaberite haldamiseks. Mitteosalevate RKPde TARGETi kontode saldod	Nimiväärtus või repokulu	Kohustuslik
7	7	<b>Välisvääringustatud võlad euroala residentidele</b>	Arvelduskontod, repotehingute võlad; tavaliselt välisvaluuta varasid või kulda kasutavad investeerimistehingud	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik
8	8	<b>Välisvääringustatud võlad mitte-euroala residentidele</b>			
8.1	8.1	<b>Hoiused, saldod ja muud kohustused</b>	Arvelduskontod. Repotehingute, tavaliselt välisvaluuta varasid või kulda kasutatavate investeerimistehingute, võlad	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik
8.2	8.2	<b>ERM II laenudest tulenevad kohustused</b>	Laenamine vastavalt ERM II tingimustele	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik
9	9	<b>Rahvusvahelise Valuutafondi eraldatud laenueriõiguste vastaskirje</b>	SDRides vääringustatud kirje, mis näitab vastavale riigile/RKPlle algselt eraldatud SDRide summat	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud turukursi alusel	Kohustuslik
—	10	<b>Eurosüsteemisisesed kohustused (+)</b>			
—	10.1	<b>Välisvaluutareservide üleandmisega samaväärsed kohustused (+)</b>	Üksnes EKP bilansikirje, vääringustatud eurodes	Nimiväärtus	Kohustuslik
—	10.2	<b>EKP võlakirjade emiteerimist tagavate lihtvekslitega seotud kohustused (+)</b>	Üksnes RKP bilansikirje EKP võlakirjadega seotud kompensatsioonilepingust tulenevalt EKP-le emiteeritud lihtvekslid	Nimiväärtus	Kohustuslik

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala (2)	
—	10.3	<b>Netokohustused seoses euro pangatähtede jaotamisega eurosüsteemis (*) (*)</b>	Üksnes RKP bilansikirje. RKPde jaoks: pangatähtede jaotamise aluse kohaldamisega seotud netokohustus, st sealhulgas EKP pangatähtede emissiooniga seotud eurosüsteemisesed saldod, kompensatsioonisumma ja seda tasakaalustav raamatupidamiskanne vastavalt otsusele EKP/2001/16	Nimiväärtus	Kohustuslik
—	10.4	<b>Muud eurosüsteemisesed kohustused (neto) (*)</b>	Järgmiste allkirjete netopositsioonid:  a) netokohustused, mis tulevad TARGET2-kontode ja RKPde korrespondentkontode saldodest, st nõuete ja kohustuste netosumma – vt ka varade kirjet „Muud eurosüsteemisesed nõuded (neto)”  b) ühendatava ja ümberjaotatava emissioonitulu vahest tulenev kohustus. Asjakohane üksnes ajavahemikul alates emissioonitulu kirjendamisest aastalõpu menetluste käigus kuni selle arveldamiseni iga aasta jaanuari viimasel tööpäeval  c) muud tekkida võivad eurodes vääringustatud eurosüsteemisesed kohustused, sealhulgas euro pangatähtedelt laekunud EKP kasumi vahepealne jaotamine riikide RKPdele (*)	a) Nimiväärtus  b) Nimiväärtus  c) Nimiväärtus	Kohustuslik  Kohustuslik  Kohustuslik
10	11	<b>Arveldused teel</b>	Arvelduskontode saldod (kohustused), sealhulgas žiiroulekanded	Nimiväärtus	Kohustuslik
10	12	<b>Muud kohustused</b>			
10	12.1	<b>Bilansiväliste instrumentide ümberhindluse erinevused</b>	Välisvaluuta tähtpäevatehingute, valutavahetustehingute, intressimäära vahetustehingute, intressimäära tähtpäevalepingute, väärtpaperite tähtpäevatehingute, välisvaluuta hetketehingute hindamise tulemused tehingupäevast arvelduspäevani	Tähtpäevatehingu ja hetketehingu vaheline netopositsioon välisvaluuta turukursiga	Kohustuslik



Bilansikirje ( <sup>1</sup> )		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte	Reguleerimisala ( <sup>2</sup> )	
10	12.2	<b>Viitvõlad ja ettemakstud tulud</b>	Tulevasel perioodil tasumisele kuuluv kulu, mis on seotud aruandeperioodiga. Aruandeperioodil laekunud, kuid tulevase perioodiga seotud tulu	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik
10	12.3	Mitmesugused muud varad	Maksude vahekontod. Välisvaluuta krediidi- või tagatis-kontod. Repotehingud krediidiasutustega seoses samaaegsete pöördrepitehingutega väärtpaperiportfellide haldamiseks varade kirjel „Muud finantsvarad”. Muud kohustuslikud hoiused peale reservihoiuste. Muud vähemtähtsad kirjed. Jooksvad laekumised (jaotamata netokasum), eelnenud aasta kasum enne jaotamist. Usalduskohustused. Klientide kullahoiused. Ringluses olevad mündid, juhul kui RKP on seaduslik emitent. Ringluses olevad pangatähed, mis on väeringustatud euroala riigi rahaühikutes, mis ei ole enam seaduslikud maksevahendid, kuid on endiselt ringluses pärast sularahavahetuse aastat, kui need ei kajastu kohustuste kirjel „Eraldised”. „Pensionikohustuste netoväärtus”	Nimiväärtus või (tagasiostu) maksumus  <i>Turuväärtus</i> Soovituslik	Klientide kullahoiused  Klientide kullahoiused: kohustuslik
10	13	<b>Eraldised</b>	a) Pensionide, valuutakursi, intressimäära ja kullahinna riski ning krediidiriski ja muude kulude katteks nt oodatud tulevased kulutused, eraldised euroala riigi rahaühikute katteks, mis ei ole enam seaduslikud maksevahendid, kuid on endiselt ringluses pärast sularahavahetuse aastat, kui kõnealused pangatähed ei kajastu kohustuste kirjel „Muud kohustused / Mitmesugused muud kohustused”.  RKPde sissemaksed Euroopa Keskpanga vastavalt põhikirja artiklile 49.2 konsolideeritakse vastavate summadega, mis on avaldatud varade kirjel 9.1 (*)	a) Kulu/nimiväärtus	Soovituslik
		b) Rahapoliitika toimingutest tulenevate vastaspoole riskide katteks	b) Nimiväärtus (proportsionaalselt märgitud kapitali märkimise alusega vastavalt EKP nõukogu aastalõpu hinnangule)	Kohustuslik	

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispehimoete	Reguleerimisala (2)	
11	14	<b>Ümberhindluskontod</b>	Kulla, eurodes vääringustatud igat liiki väärtpaberite, välisvaluutas vääringustatud igat liiki väärtpaberite ja optioonide hinnakõikumistega seotud ümberhindluskontod, intressiriski tuletisinstrumentidega seotud turu väärtuse hindamisest tulenevad erinevused; iga valuuta netopositsiooni, sealhulgas vääringute vahetus-/tähtpäevatehingute ja SDRide valuutakursi kõikumistega seotud ümberhindluskontod  RKPde sissemaksed Euroopa Keskpanga vastavalt põhikirja artiklile 49.2 konsolideeritakse vastavate summadega, mis on avaldatud varade kirjel 9.1 (*)	Ümberhindlusvahe keskmise maksumuse ja turuväärtuse vahel, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik
12	15	<b>Kapital ja reservid</b>			
12	15.1	<b>Kapital</b>	Sissemakstud kapital - EKP kapital konsolideeritakse osalevate RKPde kapitaliosadega	Nimiväärtus	Kohustuslik
12	15.2	<b>Reservid</b>	Kohustuslikud reservid ja muud reservid. Jaotamata kasum  RKPde sissemaksed Euroopa Keskpanga vastavalt põhikirja artiklile 49.2 konsolideeritakse vastavate summadega, mis on avaldatud varade kirjel 9.1 (*)	Nimiväärtus	Kohustuslik
10	16	<b>Aruandeaasta kasum</b>		Nimiväärtus	Kohustuslik

(\*) Kirjed kuuluvad ühtlustamisele. Vt suunise EKP/2006/16 põhjendus 4.

(1) Esimese veeru numeratsioon viitab V, VI ja VII lisas toodud bilansivormidele (eurosüsteemi raamatupidamise nädala finantsaruanded ja konsolideeritud aastabilanss). Teise veeru numeratsioon viitab VIII lisas toodud bilansivormile (keskpanga aastabilanss). Tähistega „(+)” märgitud kirjed konsolideeritakse eurosüsteemi nädalaaruannetes.

(2) Käesolevas lisas toodud bilansi koostamise ja hindamise pehimoeteid käsitletakse kohustuslikuna EKP aruannete suhtes ja kõigi RKPde aruannetes sisalduvate oluliste varade ja kohustuste suhtes eurosüsteemis, st olulisena eurosüsteemi toimimise seisukohast.”

## 3. IX lisa asendatakse järgmisega:

## „IX LISA

**Keskpanga avaldatud kasumiaruanne** <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>(miljonit eurot) <sup>(3)</sup>

31. detsembril ... lõppenud aasta kasumiaruanne	Aruandlus-aasta	Eelmineaasta
1.1. Intressitulu (*)		
1.2. Intressikulu (*)		
1. Puhas intressitulu		
2.1. Realiseeritud kasum/kahjum finantstehingutest		
2.2. Finantsvarade ja -positsioonide vähendamine		
2.3. Kanded eraldistest/eraldistesse valuutakursi, intressimäära ja kulla hinna riski ning krediidiriski katmiseks		
2. Finantstehingute, vähendamiste ja riskieraldiste puhastulem		
3.1. Tulu tasudelt ja eraldistelt		
3.2. Kulu seoses tasude ja eraldistega		
3. Puhastulu/kulu tasudelt ja eraldistelt		
4. Tulu aktsiatelt ja osalustest (*)		
5. Ühendatud emissioonitulu netotulem (*)		
6. Muu tulu		
<b>Puhastulu kokku</b>		
7. Personalikulu <sup>(4)</sup>		
8. Halduskulud <sup>(4)</sup>		
9. Materiaalse ja immateriaalse põhivara kulum		
10. Pangatähtede tootmise teenused <sup>(5)</sup>		
11. Muud kulud		
12. Tulumaks ja muud valitsuse kehtestatud maksud tulult		
<b>Aruandeaasta (kahjum)/kasum</b>		

(\*) Kirjed kuuluvad ühtlustamisele. Vt suunise EKP/2006/16 põhjendus 4.

<sup>(1)</sup> EKP kasumiaruanne on veidi erinevas vormis. Vt 10. novembri 2006. aasta otsuse EKP/2006/17 III lisa.<sup>(2)</sup> RKPde poolt avaldatavates aastaaruannetes tuleks harmoneerida teabe avalikustamine ringluses olevate euro pangatähtede, euro pangatähtede eurosüsteemis jaotamisest tulenevate eurosüsteemisest nõuete/kohustuste hüvitamise ja emissioonitulu kohta. Ühtlustamisele kuuluvad kirjed on IV, VIII ja IX lisas tähistatud tärniga.<sup>(3)</sup> Keskpannad võivad selle asemel avaldada täpsed summad eurodes või muul viisil ümardatud summad.<sup>(4)</sup> Sealhulgas arvestatud reservid.<sup>(5)</sup> Seda kirjet kasutatakse juhul, kui pangatähtede tootmise teenus ostetakse sisse (keskpankadele pangatähti valmistavate väliste äriühingute teenuste maksumus). Soovitatav on kanda nii siseriiklike kui ka euro pangatähtede emiteerimise kulu kulude ja tulude kontole siis, kui selle eest esitatakse arve või see kulu on muul viisil tekkinud.”